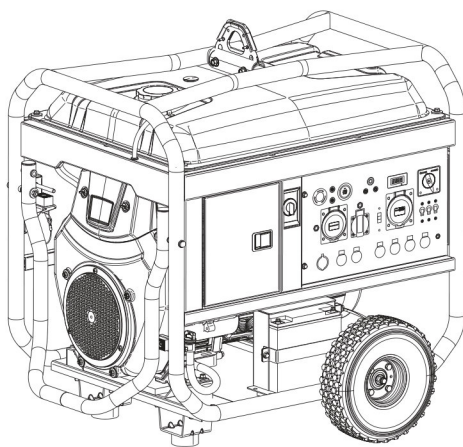


GENERATOR

Manualul de utilizare



Vă mulțumim că ați ales un grup electrogen al companiei noastre.

Acest manual conține informații privind modul de utilizare a acestuia. Vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de punerea în funcțiune. Utilizarea corectă și în condiții de siguranță vă poate ajuta să obțineți cele mai bune rezultate.

Toate informațiile din această publicație se bazează pe cele mai recente informații despre produs disponibile la momentul tipăririi. Conținutul acestui manual poate diferi de componentele reale din cauza revizuirilor și a altor modificări.

Compania noastră își rezervă dreptul de a efectua modificări în orice moment, fără notificare prealabilă și fără a-și asuma vreo obligație. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiunea scrisă a companiei noastre. Acest manual trebuie considerat o parte integrantă a generatorului și trebuie să rămână împreună cu acesta în cazul revânzării.

MESAJELE DE SIGURANȚĂ

Siguranța dumneavoastră și a celor din jur este foarte importantă. Am inclus mesaje importante de siguranță în acest manual și pe generator. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste mesaje.

Un mesaj de siguranță vă avertizează cu privire la potențialele pericole care v-ar putea răni pe dumneavoastră sau pe alte persoane. Fiecare mesaj de siguranță este precedat de un simbol de alertă de siguranță  și de unul dintre următoarele trei cuvinte: PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE. Acestea înseamnă:

PERICOL Veți fi UCIS sau RĂNIT GRAV dacă nu respectați instrucțiunile.

AVERTISMENT: Puteți fi UCIS sau RĂNIT GRAV dacă nu respectați instrucțiunile.

ATENȚIE: Puteți fi RĂNIT dacă nu respectați instrucțiunile.

NOTĂ

1. Generatorul sau alte bunuri ale dumneavoastră ar putea fi avariate dacă nu respectați instrucțiunile.
2. Generatorul nu poate fi amplasat pe o pantă cu o înclinație mai mare de 10 grade.

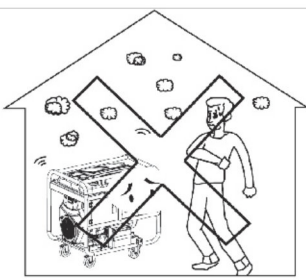
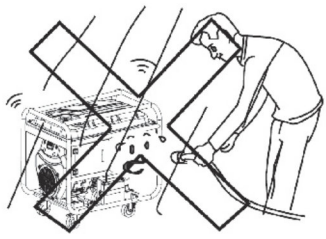
CUPRINS

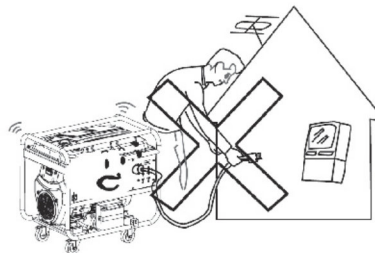
1. AVIZ DE SIGURANȚĂ	5
1. Standard de siguranță.....	5
2. Cerințe speciale.....	6
2. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR	7
1. Caracteristici structurale	7
2. Tipul motorului și numărul de serie.....	9
3. COMANDĂ	9
1. Comutatorul generatorului.....	9
2. Supapă de combustibil	9
3. Protector de supracurent CA	10
4. Bornă de împământare	10
5. Sistem de avertizare pentru ulei.....	10
4. FUNCȚIONAREA GENERATORULUI.....	11
1. Conectarea la rețeaua electrică a locuinței.....	11
2. Împământarea generatorului	11
3. Curent alternativ.....	11
4. Funcționarea la altitudine mare.....	13
5. VERIFICARE ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	13
1. Uleiul de motor	13
2. Combustibil	14
6. PORNIREA MOTORULUI	15
7. OPRIREA MOTORULUI	15
8. ÎNȚREȚINERE	15
1. Schimbarea uleiului de motor.....	16
2. Întreținerea filtrului de aer	17
3. Întreținerea bujiilor	18
9. DEPOZITARE	18
10. DEPARARE	20
11. SPECIFICAȚII	21

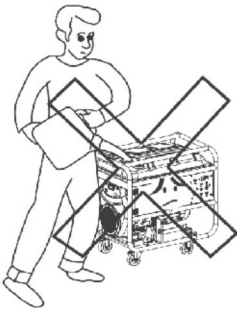
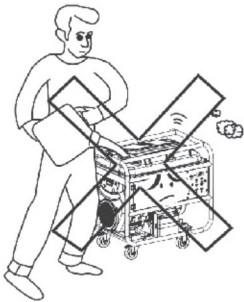
1. AVIZ DE SIGURANȚĂ

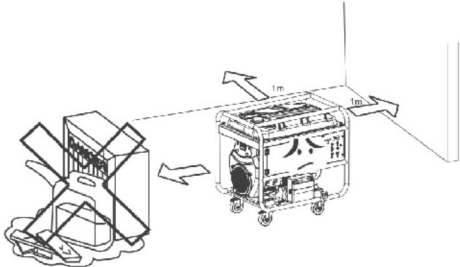
1. Standard de siguranță

Citiți și înțelegeți acest manual de utilizare înainte de a pune în funcțiune generatorul. Puteți contribui la prevenirea accidentelor familiarizându-vă cu comenzile generatorului și respectând procedurile de operare în condiții de siguranță.

	
Nu utilizați generatorul în spații închise.	Nu utilizați generatorul în condiții de umiditate

	
Nu conectați direct la	Nu fumați în timpul realimentării

	
Nu umpleți rezervorul peste măsură la realimentare.	Opriti motorul înainte de realimentare


Vă rugăm să păstrați o distanță de cel puțin 1 m față de materialele inflamabile

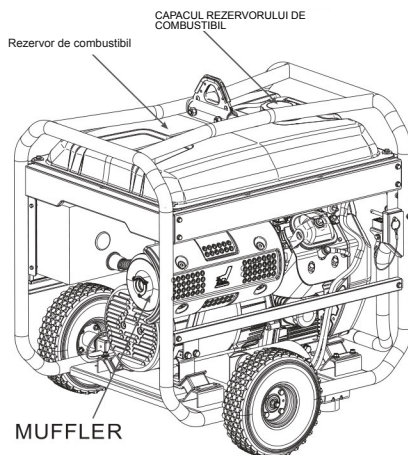
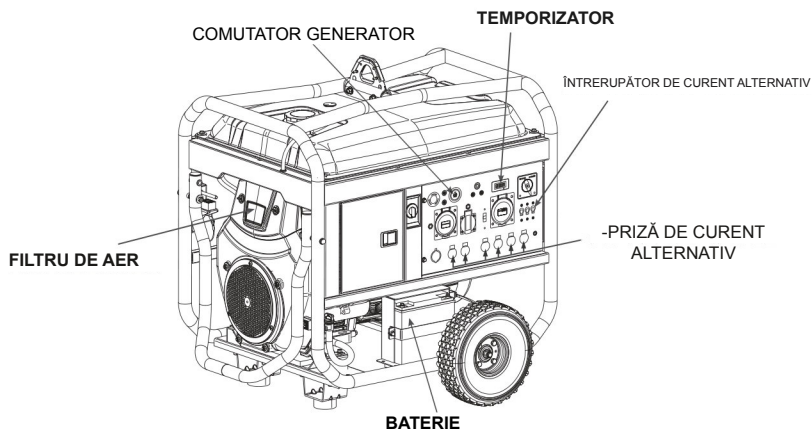
2. Cerințe speciale

- Echipamentele electrice, inclusiv cablurile și conexiunile cu prize, nu trebuie să prezinte părți expuse.
- Întrerupătoarele de circuit trebuie să fie compatibile cu echipamentul generatorului. Dacă întrerupătoarele de circuit necesită înlocuire, acestea trebuie înlocuite cu un întrerupător de circuit cu valori nominale și caracteristici de performanță identice.
- Nu porniți generatorul înainte de a-l lega la pământ.
- Dacă se utilizează prelungitoare, trebuie respectate următoarele cerințe: pentru 1,5 mm², lungimea cablului nu trebuie să depășească 60 m; pentru 2,5 mm², lungimea cablului nu trebuie să depășească 100 m.

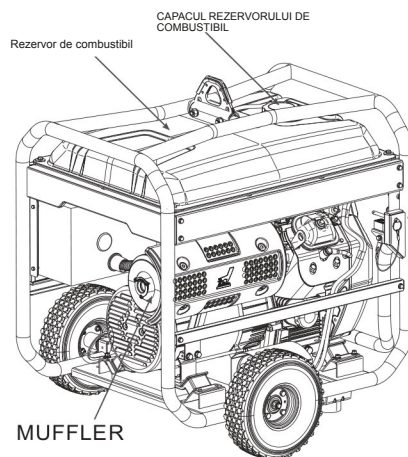
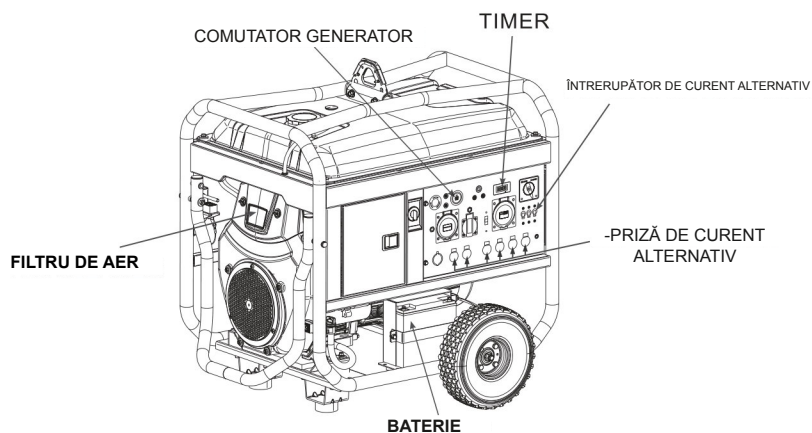
2. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR

1. Caracteristici structurale

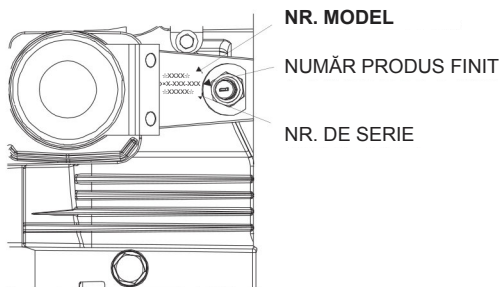
TRIFAZAT



MONOFAZAT



2. Tipul motorului și numărul de serie



3. COMANDĂ

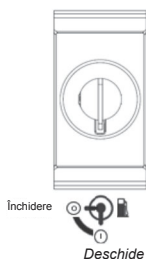
1. Comutator generator

Apăsați acest buton pentru a porni panoul de comandă al generatorului;
apăsați timp de 1 secundă pentru a porni generatorul.



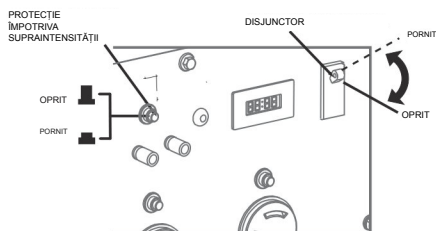
2. Supapa de combustibil

Supapa de combustibil controlează fluxul de combustibil din rezervor către carburator. Asigurați-vă că readuceți maneta în poziția „OFF” după oprirea motorului.



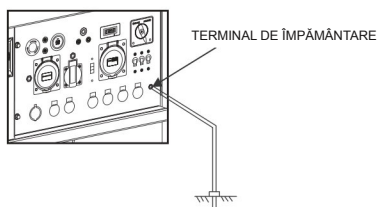
3. Protector de supracurent/întrerupător de circuit

Curentul de suprasarcină va declanșa automat protecția la supracurent/întrerupătorul de circuit pentru a evita scurtcircuitarea sarcinii sau suprasarcina. Dacă indicatorul protecției la supracurent este ridicat, apăsați din nou butonul protecției la supracurent în poziția „ON” după câteva minute. Dacă întrerupătorul de circuit s-a declanșat automat, verificați sarcina înainte de a repune întrerupătorul de circuit în poziția „ON”.



4. Borna de împământare

Această bornă de împământare este destinată împământării fiabile a întregului generator.



5. Sistem de alertă pentru ulei

Sistemul de alertă pentru ulei este special conceput pentru a preveni deteriorarea motorului cauzată de o cantitate insuficientă de ulei în carter. Când nivelul uleiului din carter scade sub o limită de siguranță, sistemul de alertă pentru ulei va opri automat motorul (deși comutatorul generatorului rămâne totuși în poziția ON), astfel încât motorul să nu poată fi deteriorat din cauza cantității insuficiente de ulei.

4. FUNCȚIONAREA GENERATORULUI

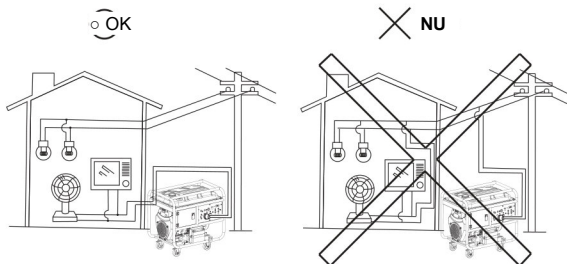
Mediul de funcționare al generatorului:

- Temperatură: $-15^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$
- Umiditate: sub 95%.
- Altitudine deasupra nivelului mării: sub 1.000 m (dacă zona se află la o altitudine de peste 1.000 m, puterea trebuie redusă pentru funcționare).

1. Conectarea la rețeaua electrică casnică

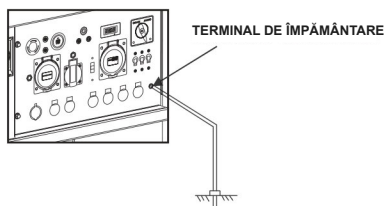
NOTICE

ATENȚIE: La conectarea generatorului la rețeaua electrică domestică, conectarea trebuie efectuată de un electrician calificat. După conectare, verificați cu atenție conexiunile electrice pentru a vă asigura de siguranță și fiabilitatea acestora; în caz contrar, acest lucru poate duce la deteriorarea generatorului, precum și la incendii.



2. Împământarea generatorului

Pentru a preveni electrocutarea sau utilizarea necorespunzătoare a aparatelor defecte, generatorul trebuie împământat cu un cablu izolat.



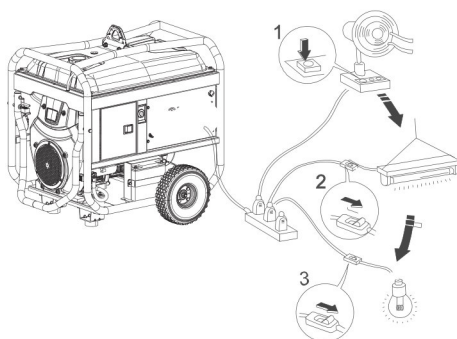
3. Curent alternativ

Înainte de a porni generatorul, asigurați-vă că puterea totală a sarcinii (rezistența totală, capacitivă și inductivă) nu depășește puterea nominală a generatorului.

NOTICE

ATENȚIE: Funcționarea în condiții de suprasarcină va scurta considerabil durata de viață a generatorului.

Dacă grupul electrogen este conectat la mai multe sarcini sau aparate electrice, vă rugăm să conectați mai întâi sarcina cu curentul maxim, apoi pe cea cu curentul mediu și, în final, pe cea cu curentul minim.



În general, sarcinile capacitive și inductive, în special dispozitivele acționate de motoare, au un curent de pornire mare la pornire. Tabelul următor servește drept referință pentru conectarea la aparatele electrice.

Tip	Putere		Dispozitiv tipic	Exemple		
	Pornire	Nominale		Dispozitiv	de pornire	Nominal
Lampă incandescentă Dispozitiv de încălzire	X1	X1	Lampă incandescentă , televizor	Lampă cu incandescentă 100W	de 100 VA (W)	ă de 100 VA (W)
Lampă fluorescentă	X2	X1,5	Lampă fluorescentă	Lampă fluorescentă 40W	80VA (W)	60 VA (W)
Dispozitiv de acționare a motorului	X3 ~ 5	X2	ul frigiderului Ventilator electric	pentru frigider 150W	450 ~ 750VA (W)	300VA (W)

4. Funcționarea la altitudine mare

La altitudine mare, amestecul aer-combustibil standard al carburatorului va fi excesiv de bogat. Puterea de ieșire va scădea, iar consumul de combustibil va crește. Performanța motorului poate fi îmbunătățită prin instalarea unui jet principal de combustibil cu diametru mai mic în carburator și reglarea șurubului pilot. Dacă operați întotdeauna motorul la altitudini de peste 1000 de metri deasupra nivelului mării, solicitați distribuitorului autorizat al companiei noastre să efectueze această modificare a carburatorului. În caz contrar, ar trebui să reduceți puterea de sarcină a generatorului în timpul funcționării. Chiar și cu un carburator adecvat, puterea motorului va scădea cu aproximativ 3,5% pentru fiecare creștere de 300 de metri a altitudinii. Efectul altitudinii asupra puterii va fi mai pronunțat decât acesta dacă nu se efectuează nicio modificare a carburatorului.

NOTICE

ATENȚIE: Dacă un carburator pentru altitudine mare este montat pe un motor destinat unei altitudini mai mici, amestecul aer-combustibil prea sărac va provoca scăderea puterii de ieșire a motorului, supraîncălzirea acestuia și avarii grave.

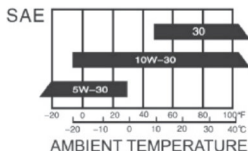
5. VERIFICARE ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Uleiul de motor

NOTICE

ATENȚIE Uleiul de motor este un factor major care afectează performanța și durata de viață a motorului. Uleiurile de motor fără detergenți și cele pentru motoare în doi timpi vor deteriora motorul și nu sunt recomandate. Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare a generatorului, pe o suprafață plană, cu motorul oprit.

Utilizați ulei de motor pentru motoare în patru timpi cu clasificarea de serviciu API clasa SJ sau echivalentă și verificați întotdeauna eticheta de serviciu API de pe recipientul de ulei pentru a vă asigura că include literele SJ sau echivalentul acestora.



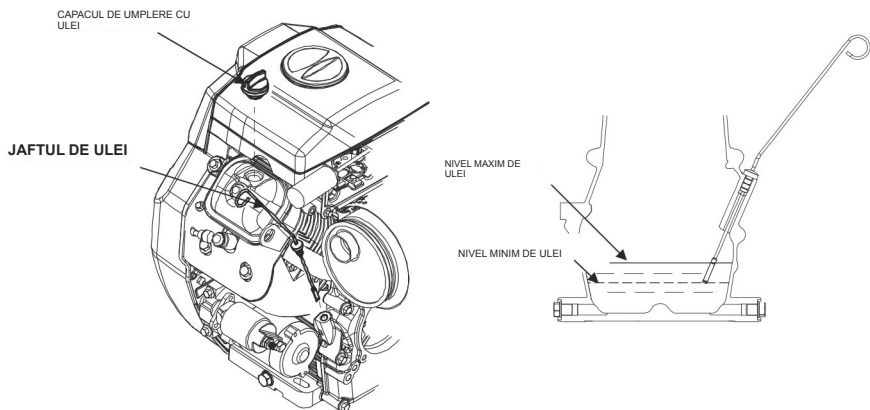
Metoda de verificare a nivelului de ulei:

Scoateți capacul de umplere a uleiului și ștergeți joja de ulei.

Verificați nivelul de ulei introducând joja de ulei în gura de umplere, fără a o înșuruba.

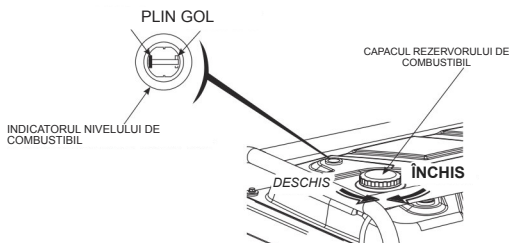
Dacă nivelul este scăzut, adăugați uleiul recomandat până la marcatul superior de pe joja de ulei.

După adăugare, nu uitați să repuneți la loc și să înșurubați joja de ulei.



2. Combustibil

- 1) Verificați indicatorul de nivel al combustibilului,
- 2) Umpleți rezervorul dacă nivelul combustibilului este scăzut. Nu umpleți peste marginea filtrului de combustibil.
- 3) După realimentare, repuneți la loc și înșurubați capacul rezervorului de combustibil.



AVERTISMENT • Alimentați cu combustibil într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți prezența flăcărilor sau a scânteilor în zona în care se alimentează motorul sau în care se depozitează benzina.

- Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil.
- Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea sau inhalarea vaporilor.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați amestecul de ulei și benzină sau benzină care conține impurități.

Utilizați benzină cu un indice de octan ≥ 90 .

Vă recomandăm benzina fără plumb, deoarece produce mai puține depuneri pe motor și buji și prelungeste durata de viață a sistemului de evacuare.

Nu folosiți niciodată benzină veche sau contaminată, nici amestec de ulei cu benzină. Evitați pătrunderea murdăriei sau a apei în rezervorul de combustibil.

6. PORNIREA MOTORULUI

- (1) Scoateți toate sarcinile de pe ieșire.
- (2) Rotiți supapa de combustibil în poziția „ON”.
- (3) Rotiți maneta de șoc în poziția „CLOSE”.
- (4) Rotiți comutatorul generatorului în poziția „START”.

NOTICE

Nu închideți șocul atunci când porniți motorul la cald

- (5) După ce motorul s-a încălzit, rotiți maneta de aer de pornire în poziția „OPEN”.

7. OPRIREA MOTORULUI

- (1) Rotiți comutatorul generatorului în poziția OFF.
- (2) Rotiți supapa de combustibil în poziția OFF.

NOTICE

Pentru a opri motorul în caz de urgență, rotiți comutatorul generatorului în poziția OFF.

8. ÎNTREȚINERE

O întreținere corespunzătoare este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, aceasta va contribui la reducerea poluării aerului.

⚠ AVERTISMENT Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor. Opriți motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Dacă motorul trebuie să funcționeze, asigurați-vă că zona este bine ventilată.

Întreținerea și reglarea periodică sunt necesare pentru a menține generatorul în stare bună de funcționare. Efectuați operațiunile de service și inspecție la intervalele indicate în programul de întreținere de mai jos:

PERIOADA DE ÎNTREȚINERE REGULATĂ		La fiecare utilizare	Prima lună sau 20 ore (3)	La fiecare 3 luni sau 50 ore (3)	La fiecare 6 luni sau 100 ore (3)	Anual sau la 300 ore (3)
Ulei de motor	Verificarea nivelului	○				
	Schimbare		○		○	
Filtru de aer	Verificare	○				
	Curățați			○ (1)		
Recipient pentru sedimente	Curățare				○	
Bujie	Curățare				○	Înlocuiți
Jocul supapelor	Verificare-Reglare					○ (2)
Capac cilindru	Curățare	La fiecare 300 de ore (2)				
ul rezervorului de combustibil și filtrul de combustibil	Curățare	La fiecare 2 ani (2)				
Conducta de combustibil	Înlocuire	La fiecare 2 ani (2)				
Capul cilindrului și capul de diviziune	Curățare carbon d	La fiecare 125 de ore (2)				

- (1) Efectuați operațiunile de întreținere mai frecvent atunci când generatorul este utilizat în zone cu mult praf.
- (2) Aceste operațiuni trebuie efectuate de un distribuitor autorizat de generatoare.
- (3) În cazul utilizării frecvente, numai întreținerea conform intervalelor corecte de mai sus poate asigura utilizarea pe termen lung a grupului electrogen.



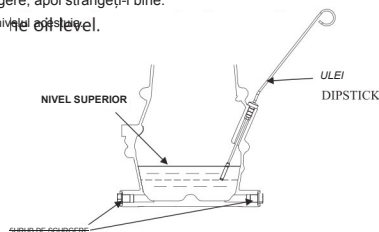
AVERTISMENT Întreținerea necorespunzătoare sau necorectarea unei probleme înainte de punerea în funcțiune poate provoca o defecțiune care vă poate răni grav sau vă poate cauza decesul.

Respectați întotdeauna recomandările și programele de inspecție și întreținere din acest manual de utilizare.

1. Schimbarea uleiului de motor

Scurgeți uleiul cât motorul este încă cald, pentru a asigura o scurgere completă și rapidă.

1. Scoateți joja de ulei și dopul de scurgere pentru a evacua uleiul.
2. Reinstalați dopul de scurgere, apoi strângeți-l bine.
3. Completați uleiul și verificați nivelul uleiului.



ATENȚIE

⚠ ATENȚIE Uleiul de motor uzat poate provoca cancer de piele dacă rămâne în contact repetat cu pielea pentru perioade îndelungate. Deși acest lucru este puțin probabil, cu excepția cazului în care manipulați ulei uzat zilnic, este totuși recomandabil să vă spălați bine mâinile cu apă și săpun cât mai curând posibil după manipularea uleiului uzat.

Vă rugăm să eliminați uleiul de motor uzat într-un mod ecologic. Vă sugerăm să îl duceți într-un recipient etanș la stația de service locală sau la centrul de reciclare pentru recuperare. Nu îl aruncați la gunoi și nu îl vărsați pe sol.

2. Întreținerea filtrului de aer

Un filtru de aer murdar va restricționa fluxul de aer către carburator. Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, efectuați întreținerea filtrului de aer în mod regulat. Efectuați întreținerea mai frecvent atunci când utilizați generatorul în zone extrem de prăfuite.

ATENȚIE

ATENȚIE Utilizarea benzinei sau a solventilor inflamabili pentru curățarea elementului filtrant poate provoca un incendiu sau o explozie. Utilizați numai apă cu săpun sau solventi neinflamabili.

AVIZ Nu porniți niciodată generatorul fără filtrul de aer. În caz contrar, motorul se va uza rapid.

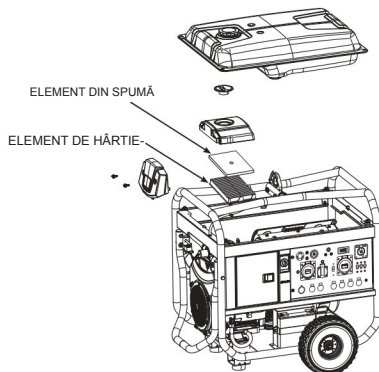
- (1) Deschideți clema filtrului de aer și deschideți capacul de protecție. Verificați dacă elementul filtrului de aer este intact și curat.

- (2) Dacă elementul din spumă este murdar, curățați-l:

Curățați-l în apă caldă sau într-un solvent neinflamabil cu punct de aprindere ridicat. Lăsați-l să se usuce complet. Picurați câteva picături de ulei de motor pe element și stoarceți tot uleiul în exces.

Dacă elementul din hârtie este murdar, vă rugăm să-l loviți ușor de câteva ori de o suprafață dură, apoi suflați aer comprimat cu o presiune care să nu depășească 207 kPa prin element, din interior. Nu încercați niciodată să îndepărtați murdăria cu o perie, deoarece acest lucru ar bloca canalul de ventilație.

Dacă elementul este deteriorat, vă rugăm să-l înlocuiți cu unul nou.

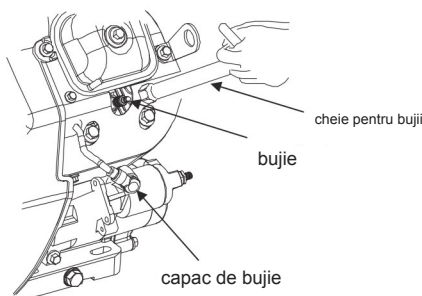


- (3) Remontați elementul filtrului de aer și capacul.

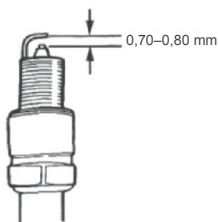
3. Întreținerea bujiilor.

Bujii recomandate: F6RTC

sau alte echivalente



- (1) Scoateți capacul bujiei.
- (2) Folosiți cheia pentru bujii pentru a scoate bujia.
- (3) Inspectați vizual bujia pentru a vedea dacă izolatorul este crăpat; dacă este crăpat, înlocuiți bujia cu una nouă.
- (4) Măsurați distanța dintre electrozi cu un calibru de joc. Corectați-o, dacă este necesar, îndoid cu grijă electrodul lateral. Distanța trebuie să fie: 0,70–0,80 mm.
- (5) Verificați dacă șaiba bujiei este în stare bună.
- (6) Remontați bujia, strângeți-o cu cheia de bujii și fixați șaiba cu o cheie cu impact.



NOTICE

Vă rugăm să utilizați bujii cu intervalul termic adecvat.

9. DEPOZITARE



AVERTISMENT

Pentru a evita contactul cu motorul fierbinte sau cu sistemul de evacuare, care poate provoca

arsuri sau incendii. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita generatorul.

Dacă depozitați unitatea pentru o perioadă îndelungată, asigurați-vă că zona de depozitare nu prezintă umiditate excesivă și praf.

(1) Goliți combustibilul din rezervor.

⚠️ AVERTISMENT Benzina este extrem de inflamabilă și poate exploda în anumite condiții. Goliți combustibilul într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți prezența flăcărilor sau a scânteilor în zonă în timpul acestei proceduri.

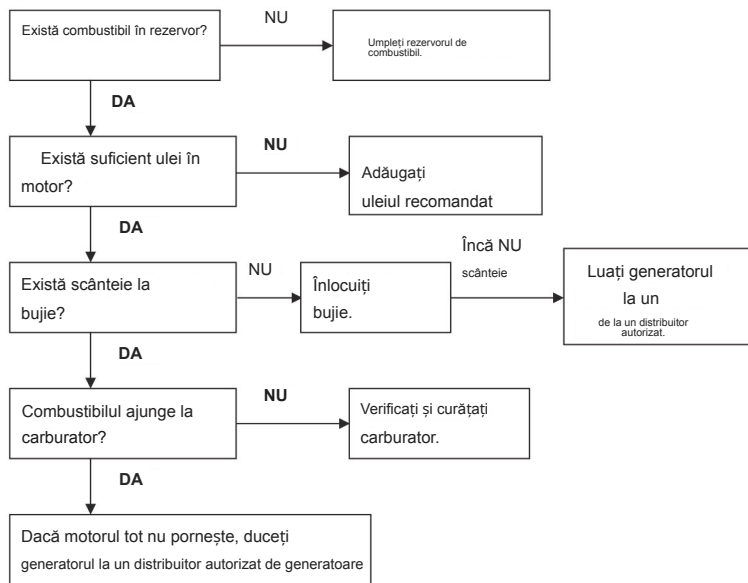
(2) Deșurubați joja de ulei și deșurubați șurubul de scurgere de pe carter pentru a goli complet uleiul. Apoi înșurubați șurubul de scurgere și umpleți cu ulei proaspăt până la marcajul superior; în final, montați corect joja de ulei.

(3) Scoateți bujia și turnați aproximativ o lingură de ulei de motor curat în cilindru. Rotiți motorul de câteva ori pentru a distribui uleiul, apoi reinstalați bujia.

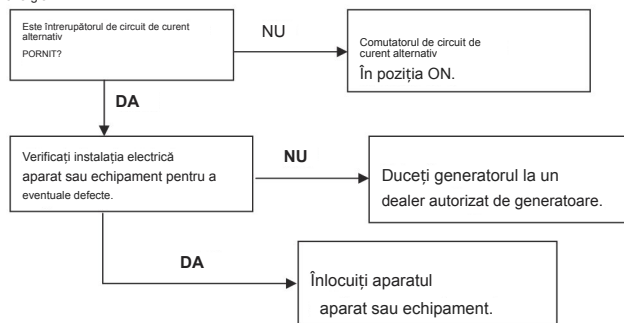
(4) Așezați generatorul într-un spațiu curat.

10. DEPANARE

Motorul nu pornește:



Nu există alimentare cu energie:



11. SPECIFICAȚII

	Element	10 kW		
Motor pe benzină	Tip motor pe benzină	R740(D)		
	Tip motor pe benzină	2 cilindri, în 4 timpi, cu răcire forțată cu aer		
	Cilindree (cc)	739		
	Sistem de aprindere	Magnetou transistizat		
	Volumul rezervorului de combustibil (L)	42		
	Consum de combustibil (g/(kW-h))	≤ 374		
	Timp de încărcare continuă 50% 100%	13 h - 6,5 h		
Generator	Frecvență nominală (Hz)	50 60		
	Tensiune nominală (V)	220 230 220/380 230/400		
	Putere nominală de ieșire (kW)	10	11	12
	Putere maximă de ieșire (kW)	11	12	13
Grup electrogen	Lungime (mm)	825		
	Lățime (mm)	656		
	Înălțime (mm)	827		
	Greutate netă (kg)	160		
	Fază	Monofazic/Trifazic		
Accesorii de uz general	Filtru de aer de dimensiuni mari	•		
	Amortizor de zgomot mare	•		
	Rezervor de combustibil mare	•		
	Indicator de combustibil	•		
	Voltmetru	•		
	Reglare automată a tensiunii	•		
	Sistem de alertă pentru ulei	•		
	Înterupător fără siguranță	•		
	Accesorii pentru pornire electrică	- / •		

Observații: • înseamnă disponibil, - înseamnă indisponibil

